



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP
Ufficio federale della migrazione UFM



La promozione dell'integrazione da parte della
Confederazione e i suoi effetti nei Cantoni
Allegati al rapporto annuale 2012

Indice

- 3 Promozione specifica dell'integrazione nei Cantoni
Lingua e formazione
- 7 Promozione specifica dell'integrazione nei Cantoni
Sostegno alla prima infanzia
- 8 Promozione specifica dell'integrazione nei Cantoni
Centri di competenza per l'integrazione
- 10 Promozione specifica dell'integrazione nei Cantoni
Ritratti dei centri di collocamento per interpreti interculturali
- 12 Progetti modello della Confederazione
Elenco dei progetti modello
- 18 Somma forfettaria a favore dell'integrazione
Indicazioni relative alle misure attuate

Attestazione foto:

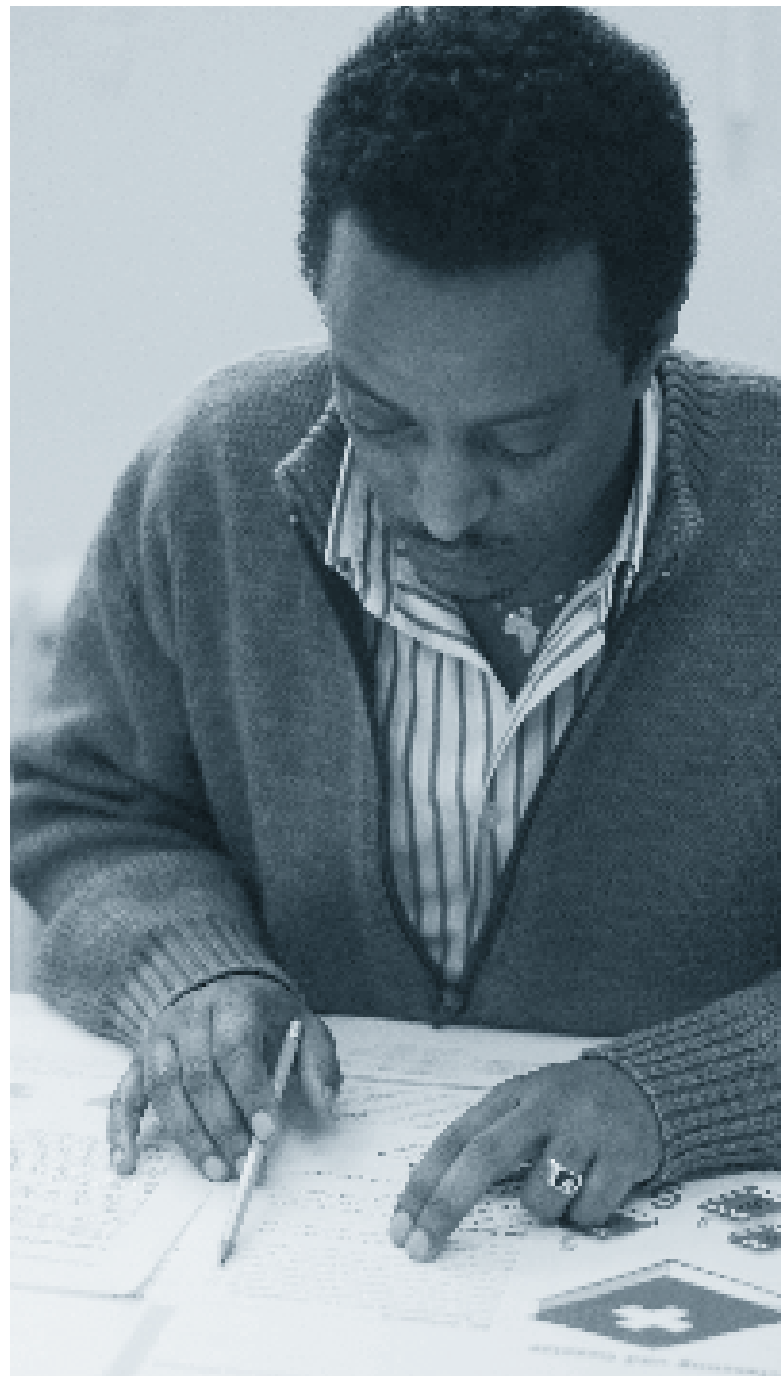
Stephan Hermann, Philipp Eyer (coupdoeil) copertina e pagina 21
David Zehnder pagina 3

Lingua e formazione

Nel 2012 l'UFM ha sostenuto un totale di 4510 offerte linguistiche nei Cantoni con contributi per 8 185 788 CHF. È stato così possibile raggiungere oltre 100 000 partecipanti.

Numero delle offerte di apprendimento linguistico cofinanziate dalla Confederazione

Cantone	Numero offerte
Argovia	224
Appenzello Esterno	11
Appenzello Interno	15
Basilea Campagna	200
Basilea Città	350
Berna	806
Friburgo	278
Ginevra	168
Glarona	20
Grigioni	90
Giura	59
Lucerna	306
Neuchâtel	177
Nidvaldo	11
Obvaldo	18
Sciaffusa	53
Svitto	55
Soletta	160
San Gallo	213
Ticino	41
Turgovia	205
Uri	14
Vaud	264
Vallese	247
Zugo	119
Zurigo	406
Totale	4510



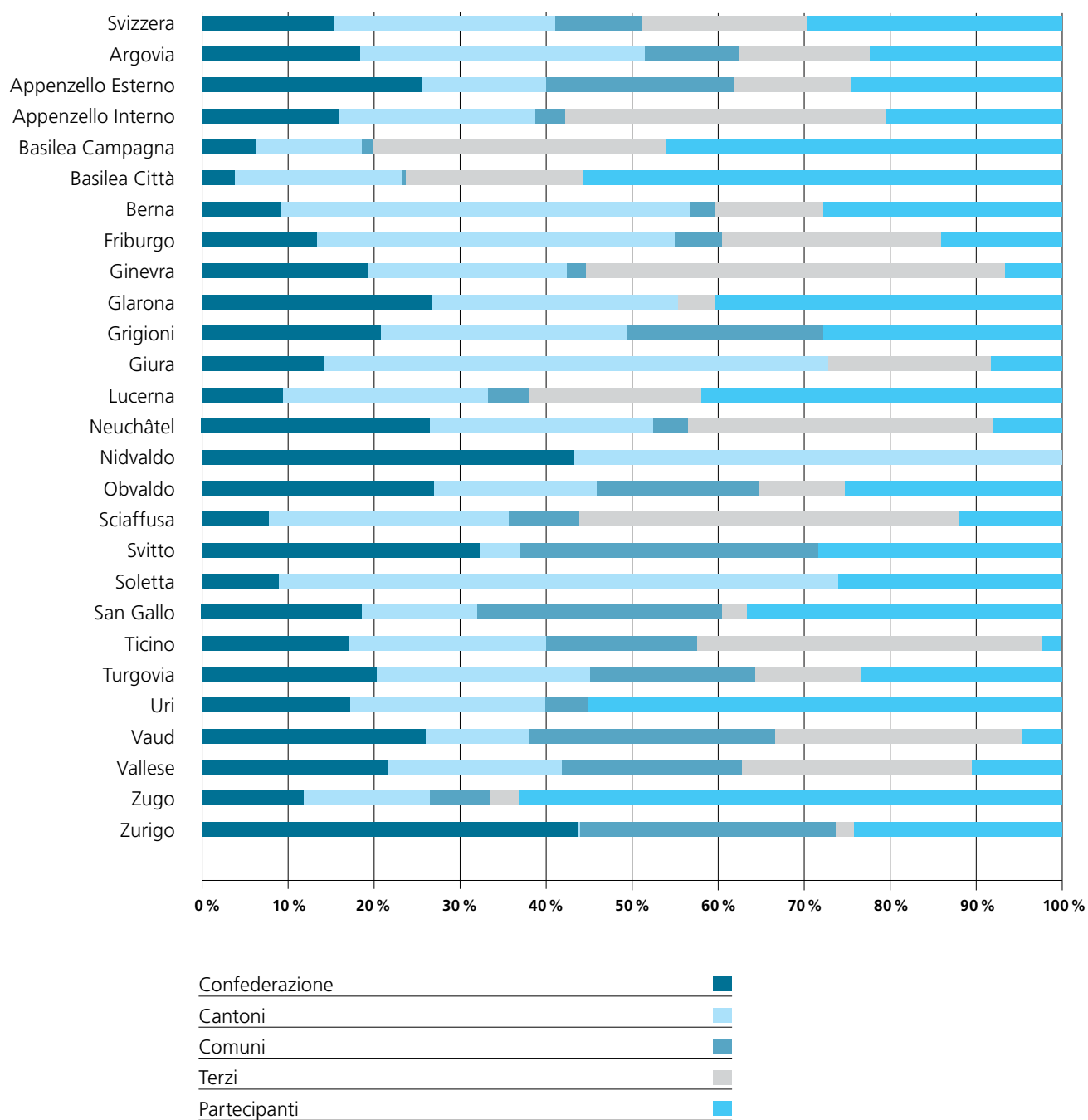
Panoramica delle offerte di apprendimento linguistico cofinanziate dalla Confederazione



Contributi federali versati e costi complessivi

Cantone	Contributo UFM (CHF)	Costi complessivi (CHF)
Argovia	586 000	3 157 152
Appenzello Esterno	15 401	59 750
Appenzello Interno	9 500	59 000
Basilea Campagna	247 795	3 872 500
Basilea Città	306 224	7 778 308
Berna	674 175	7 241 946
Friburgo	270 432	2 004 636
Ginevra	523 862	2 687 429
Glarona	40 041	149 001
Grigioni	183 200	871 231
Giura	72 835	505 250
Lucerna	330 099	3 443 265
Neuchâtel	211 197	794 492
Nidvaldo	27 059	62 345
Obvaldo	29 518	108 722
Sciaffusa	131 375	1 654 491
Svitto	132 391	408 402
Soletta	216 315	2 361 891
San Gallo	502 000	2 682 099
Ticino	92 895	542 587
Turgovia	244 100	1 196 491
Uri	23 520	135 204
Vaud	910 720	3 487 802
Vallese	381 514	1 755 047
Zugo	124 942	1 041 232
Zurigo	1 898 678	4 328 465
Totale	8 185 788	52 388 738

Finanziamento delle offerte di apprendimento linguistico



Sostegno alla prima infanzia

Nel 2012 sono stati complessivamente 16 i Cantoni che mediante il credito federale per l'integrazione hanno cofinanziato progetti per il sostegno alla prima infanzia. L'UFM ha

impiegato a tal fine contributi pari a 1 151 340 CHF. I restanti Cantoni hanno utilizzato i contributi federali esclusivamente per il settore «Lingua e formazione» (cfr. pagina precedente).

Contributi federali versati e costi complessivi

Cantone	Contributo UFM (CHF)	Costi complessivi (CHF)
Argovia	100 465	300 465
Appenzello Interno	500	500
Basilea Campagna	15 014	42 514
Basilea Città	71 000	344 345
Berna	67 000	454 285
Ginevra	210 385	356 247
Glarona	20 000	149 000
Grigioni	44 305	149 214
Lucerna	27 900	143 562
San Gallo	80 748	224 408
Ticino	104 950	233 087
Turgovia	45 907	343 091
Vaud	145 995	783 590
Vallese	35 800	206 790
Zugo	24 203	174 493
Zurigo	157 168	332 604
Totale	1 151 340	4 238 195

Centri di competenza per l'integrazione

Nel 2012 l'UFM ha sostenuto complessivamente 30 centri di competenza per l'integrazione e la Conferenza svizzera dei servizi specializzati nell'integrazione (COSI) con 2 975 750 franchi.

Nome	Sedi	Contributo UFM (CHF)	Spese globali (CHF)
Argovia			
Kompetenzzentrum Integration Kanton Aargau	Aarau	100 000	515 000
Appenzello Esterno			
Kompetenzzentrum Integration des Kantons Appenzell Ausserrhoden	Herisau	20 000	44 189
Basilea Campagna			
Fachstelle Integration Basel-Landschaft	Liestal	120 000	466 680
Basilea Città			
GGG Ausländerberatung Basel	Basilea	120 000	415 000
Berna			
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Burgdorf	35 000	106 500
Multimondo	Bienne	54 000	209 170
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Langenthal	17 750	35 500
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Berna	100 000	565 400
Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland	Thun	24 000	157 616
Friburgo			
Bureau de l'intégration des migrants et de la prévention du racisme, IMR	Friburgo	100 000	218 023
Ginevra			
Bureau de l'intégration des étrangers du canton de Genève	Ginevra	250 000	930 000
Grigioni			
Kompetenzzentrum Integration und Information Graubünden	Coira	60 000	180 000
Giura			
Bureau de l'intégration des étrangers et lutte contre le racisme du canton de Jura	Delémont	50 000	134 794
Lucerna/Nidvaldo			
Fachstelle für die Beratung und die Integration von Ausländerinnen und Ausländern, FABIA	Lucerna	130 000	391 338
Neuchâtel			
Service de la cohésion multiculturelle du canton de Neuchâtel	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds	150 000	573 352
Sciaffusa			
Integrationsfachstelle Region Schaffhausen, INTEGRES	Sciaffusa	60 000	260 000

Nome	Sedi	Contributo UFM (CHF)	Spese globali (CHF)
Svitto			
Kompetenzzentrum für Integration KomIn	Pfäffikon, Goldau	60 000	311 007
Soletta			
Kompetenzzentrum Integration Kanton Solothurn	Soletta	100 000	530 000
San Gallo			
Kompetenzzentrum Integration, Gleichstellung und Projekte des Kantons St. Gallen	San Gallo	200 000	771 000
Ticino			
Delegato all'integrazione degli stranieri e alla lotta al razzismo del cantone di Ticino	Bellinzona	80 000	328 797
Turgovia			
Fachstelle für Integration der Stadt Frauenfeld	Frauenfeld	60 000	463 024
Kompetenzzentrum Integration Kreuzlingen	Kreuzlingen	40 000	107 000
Vaud			
Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme	Renens, Bex, Nyon, Yverdon-les-Bains	220 000	563 126
Bureau pour l'intégration des immigrés de la ville de Lausanne, BLI	Losanna	80 000	576 997
Vallese			
Centre de compétence intégration Valais	Sion	100 000	379 982
Zugo			
Kompetenzzentrum Integration Kanton Zug	Zugo	60 000	180 000
Zurigo			
Kantonale Fachstelle für Integrationsfragen des Kantons Zürich	Zurigo, Dietikon, Uster	300 000	1 267 352
Kompetenzzentrum Integration Winterthur	Winterthur	70 000	418 730
Integrationsförderung der Stadt Zürich	Zurigo	200 000	851 000
Svizzera			
Conferenza svizzera dei servizi specializzati nell'integrazione (COSI)		15 000	72 152

Ritratti dei centri di collocamento per interpreti interculturali

Appartenances VD

Fondazione dell'associazione Appartenances nel 1993, inizio dell'attività di interpretariato interculturale. Dal 1996 Appartenances offre anche una formazione per interpreti.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 114 703
Ore di interpretariato prestate	37 325
Numero di interpreti	124

Caritas-Dolmetschdienst Zentralschweiz (LU, NW, OW, SZ, UR, ZG)

Fondazione/creazione del servizio di collocamento per interpreti interculturali di Caritas Lucerna nel 1999. Contratto di prestazione tra i sei Cantoni della Svizzera centrale «Führen des Dolmetschdienstes Zentralschweiz» nel 2006 (Lucerna, Nidvaldo, Obvaldo, Svitto, Uri e Zugo).

Contributo federale versato nel 2012	CHF 114 703
Ore di interpretariato prestate	16 494
Numero di interpreti	182

«comprendi?» BE

Frutto della fusione di quattro fornitori di servizi nel settore dell'interpretariato interculturale nel Cantone di Berna (Caritas Berna, HEKS Berna, intercultura/Verein Elternbildung Kanton Bern e Lesesüd) nel 2006. Alla fine del 2008 l'associazione «comprendi?» è stata sciolta e da allora il centro di collocamento è interamente gestito da Caritas Berna.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 114 703
Ore di interpretariato prestate	18 991
Numero di interpreti	265

DERMAN SH

Fondazione del servizio specializzato per l'interpretariato interculturale e il collocamento nel 2000.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 28 676
Ore di interpretariato prestate	3 914
Numero di interpreti	67

DERMAN TI

Derman TI colloca interpreti interculturali dall'aprile 2004.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 11 150
Ore di interpretariato prestate	2 026
Numero di interpreti	72

HEKS LINGUADUKT AG/SO

Fondazione del servizio di collocamento del Cantone di Argovia nel 2001, esteso al Cantone di Soletta nel 2007.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 28 676
Ore di interpretariato prestate	3 264
Numero di interpreti	93

MEDIOS ZH

Fondazione di Medios nel settembre 2004, inizio dell'attività nel gennaio 2005. All'inizio del 2008 Medios è stata ripresa da AOZ.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 114 703
Ore di interpretariato prestate	19 848
Numero di interpreti	319

Netzwerk Kulturvermittlung, città di Baden (AG)

Creazione nel 2000 di un'offerta destinata alla sola città di Baden. Dal 2006 la rete di collocamento è ufficialmente attiva per l'intero Cantone di Argovia.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 20312
Ore di interpretariato prestate	2367
Numero di interpreti	87

«se comprendre» FR/JU/BE-fr/NE

Fondazione di «se comprendre» da parte di Caritas Svizzera Friburgo e Caritas Giura nel 1997. Nel 2011 si aggiungono il Cantone di Neuchâtel e la regione francofona del Cantone di Berna.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 37240
Ore di interpretariato prestate	7771
Numero di interpreti	154

Service Interprétariat**de la Croix-Rouge genevois (CRG) GE**

Nel 1993 la Croce Rossa ginevrina ha assunto degli interpreti per la propria istituzione e per i servizi esterni. La fondazione vera e propria del Service Interprétariat risale al 1999.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 114703
Ore di interpretariato prestate	33341
Numero di interpreti	139

VERDI SG, TG, GR, AR

Fondazione di VERDI – servizio di collocamento per interpreti interculturali di ARGE Integration – Ostschweiz nel 1998. Nel 2011 è diventato il servizio di collocamento intercantonale della Svizzera orientale.

Contributo federale versato nel 2012	CH 61175
Ore di interpretariato prestate	9722
Numero di interpreti	254

Vermittlungsstelle für interkulturelles Übersetzen beim Ausländerdienst Baselland (ald) BL

Fondazione del servizio d'aiuto agli stranieri (ald) nel 1964 e creazione del servizio di collocamento per interpreti interculturali.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 20551
Ore di interpretariato prestate	3321
Numero di interpreti	139

Vermittlungsstelle für interkulturelles Übersetzen und Vermitteln HEKS beider Basel, KIM/Linguadukt BS

Fondazione del servizio di interpretariato interculturale di HEKS nel 1987 per la regione di Basilea.

Contributo federale versato nel 2012	CHF 114703
Ore di interpretariato prestate	16688
Numero di interpreti	149

Elenco dei progetti modello

Nella lista sono riportati tutti i progetti che nel 2012 hanno beneficiato di un contributo dell'UFM o di un contributo concesso dalla Commissione federale della migrazione (CFM). Questi contributi sono contenuti anche nel rapporto annuale della CFM.¹

Progetti modello dell'Ufficio federale della migrazione (UFM)

Nome del progetto	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2012	Importo approvato
Promozione linguistica e sostegno alla prima infanzia				
schritt:weise	a:primo	2008–2015 ³	71 200	260 300
Integrationsförderung im Kindergarten	Universität Zürich	2010–2012	9 208	46 041
Modularisierter WB-Lehrgang für angehende Fachpersonen IFB	machbar Bildungs-GmbH Aarau	2012–2015	24 800	86 800
Integrationsförderung im Frühbereich – der Lernpfad	Kon-Lab GmbH	2009–2015 ³	49 776	881 070
Einführungsmodul als Folgeprojekt zum «Handbuch für pädagogische, didaktisch-methodische Fragestellungen für die Förderung in Deutsch vor der Einschulung»	Bildungsraum Nordwestschweiz	2012–2015	39 600	49 500
Förderung ab Geburt: ZEPPELIN 0–2	Hochschule für Heilpädagogik	2010–2012	40 000 ²	200 000
Mandat Dialog und Vernetzung zur Integrationsförderung im Frühbereich	Kooperationsgemeinschaft «Verein Elternbildung CH, Netzwerk Kinderbetreuung Schweiz, Schweizerische Unesco-Kommission»	2012–2015	85 744	107 180
Sprachförderung in bilingualen Spielgruppen BiLiKiD	Institut für Elementar- und Schulpädagogik (IESP)	2011–2012	2 166	20 998
Analyse des Übergangs von der frühen Förderung in den Kindergarten/die Basisstufe – Konsequenzen für die Ausbildung des Fachpersonals der Frühförderung und des Kindergartens	PHZ – Pädagogische Hochschule Zentralschweiz	2012–2014	36 400	45 500
Projekt- und Evaluationsbeschreibung «ElternWissen – Schulerfolg»	Elternbildung CH	2011–2014	18 120	39 800
Integrationsförderung im Frühbereich, Zusatzstudie «Befragung von Teilnehmenden in Q-Projekten»	Pädagogische Hochschule Zentralschweiz	2011–2012	3 988	19 940
Projektmanagement-Kurs für Projekte im Bereich Elternbildung	FIMM	2012–2014	36 800	92 000
Réussir l'intégration dès l'enfance – aujourd'hui et demain	République et canton de Neuchâtel	2012–2014	56 000	140 000
Programme d'encouragement préscolaire 2012–2013	République et canton du Jura	2012–2014	24 000	60 000
Studie «Wir kommen zu dir» für bessere Chancen	Schweizerischer SpielgruppenleiterInnen-Verband	2012–2014	52 800	66 000
Studie «Spielumwelten für Kinder unter zwei Jahren»	Universität Fribourg	2012–2013	39 680	49 600
Studie «Erwachsene in Interaktion mit jungen Kindern»	Universität Fribourg	2012–2013	32 600	40 750
Qualifizierung von Leseanimatorinnen zu Expertinnen für Medienerziehung in der Familie	Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM	2012–2015	37 680	47 100
Interkulturelle Bildungs- und Erziehungspartnerschaft	Marie Meierhofer Institut für das Kind	2012–2015	14 400	18 000
Valoriser la diversité dès l'enfance. Formation continue pour renforcer les compétences interculturelles des professionnel-le-s du domaine préscolaire canton de Neuchâtel	Service de la cohésion multiculturelle, COSM	2012–2015	72 960	91 200

¹ www.ekm.admin.ch/content/dam/data/ekm/dokumentation/jahresberichte/jahresbericht12_d.pdf (disponibile in francese e tedesco)

² Pagamento finale

³ Il finanziamento del progetto è stato prolungato

Nome del progetto	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2012	Importo approvato
Promozione linguistica e sostegno alla prima infanzia				
Begleitmassnahme Qualitätslabel – Qualitätsentwicklungsfonds für Kitas	Jacobs Foundation und KiTaS	2012–2015	392 000	490 000
Rahmenkonzept Sprachförderung – Entwicklungsprojekt B: Illustration der Ziele durch Leistungen von Lernenden	MGB-Koordinationsstelle der Klubschulen (KOST)	2010–2011	19 000 ²	209 000
Rahmenkonzept Sprachförderung – Entwicklungsprojekt C: Beurteilungsinstrumente	IDEA sagl	2010–2013 ³	146 495	487 495
Rahmenkonzept Sprachförderung – Entwicklung von Instrumenten für die sprachliche Förderung von Migrantinnen und Migranten (Pilotprojekt)	Universität Fribourg	2011–2012	8 000	40 000
Rahmenkonzept Sprachförderung – Übersetzungen	Roger Alain Barbier	2011–2012	17 640	42 640
Der Einfluss von fremdsprachendidaktischen Verfahren auf das Sprachenlernen	Universität Fribourg	2011–2012	12 000	60 000
Rahmenkonzept Sprachförderung – Produktionsmanagement	Universität Fribourg	2011–2012	8 176	40 880
Rahmenkonzept Sprachförderung – Corporate Design	medialink	2011–2012 ³	136 051	183 880
Rahmenkonzept Sprachförderung – Corporate Design / Fotografie	medialink	2011–2012	57 945	94 975
fide – Nachweis von kommunikativen Sprachkompetenzen	Universität Fribourg	2012	6 904	6 904
fide – nationale Tagung	Bundesamt für Migration BFM	2012	65 862	65 862
fide – Begleitung Steuergruppe Bund-Kantone	Universität Fribourg	2012–2013	18 400	46 440
fide – Projekt «Deutsch auf der Baustelle» im Rahmen des TAK-Dialogs «Arbeitswelt»	Universität Fribourg	2012	42 120	42 120
fide – Illustration von Lernzielen in den Fertigkeitsbereichen Sprechen und Schreiben in den Sprachen Französisch und Italienisch	MGB-Koordinationsstelle der Klubschulen (KOST)	2012–2014	151 551	505 170
fide – Entwicklung von Schulungsunterlagen für die Einführung von DozentInnen für die Erstschulung in den Kantonen	IDEA sagl	2012–2013	44 800	112 000
fide – Qualifizierung von Sprachkursleitenden im Integrationsbereich: Kursleiterausbildung	Schweizerischer Verband für Weiterbildung SVEB	2011–2013	209 158	534 811
fide – Redaktion Webportal	medialink	2012–2013	75 786	189 465
fide – Programmierung Webportal	Web Publishing & Consulting KLIK! Klein Informatik	2012	83 256	83 256
fide – Bedarfsanalyse und Definition des Schulungsrahmens	MGB-Koordinationsstelle der Klubschulen (KOST)	2012–2013	6 615	13 230
fide – Projektberatung	Die Advokatur Sury, Firma Kopf, Herz und Hand	2012–2013	49 313	75 313
Gesamtschweizerische DaF-/DaZ-Tagung	Arbeitskreis DaF/DaZ in der Schweiz	2012	4 000	4 000
Totale			2 302 994	5 689 220

Nome del progetto	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2012	Importo approvato
Integrazione professionale				
Crescenda	Crescenda Gründungszentrum für MigrantInnen	2008–2012	8 000	120 000
Job Coaching – Traumatisierte	SAH Zürich	2008–2013	80 000	424 287
IPT – Traumatisierte	Intégration pour tous IPT, Vevey	2008–2013	80 000	400 000
Berufliche Integration von Traumatisierten	Asylorganisation Zürich AOZ	2008–2013	80 000	400 000
Mentorat pour migrants	EPER SUISSE	2009–2014 ³	84 000	150 000
Migrantinnen in Netzwerken der Arbeitswelt	cfid	2012–2014	30 000	90 000
Integrationsangebot Sprache und Bildung	Stiftung Speranza	2012–2013	185 000	232 000
Potenziale nutzen – Nachholbildung	ask! – Beratungsdienste für Ausbildung und Beruf Aargau	2012–2013	16 080	22 110
Potenziale nutzen – Nachholbildung	aoz Berufliche und soziale Integration	2012–2013	11 232	11 711
Potenziale nutzen – Nachholbildung Kt. VD, GE, TG, AR, SG	EPER SUISSE	2012–2013	12 000	16 500
Projet Exploiter le potentiel des migrants	Etablissement Vaudois d'Accueil des Migrants EVAM	2012–2013	13 780	17 226
Potenziale nutzen – Nachholbildung Verbund Ostschweiz	Stiftung Arbeitsgestaltung	2012–2013	31 080	42 735
Exploiter le potentiel des migrants: formation de rattrapage	Profora BEJUNE	2012–2013	18 000	24 750
Totale			649 172	1 951 319

Nome del progetto	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2012	Importo approvato
Informazione				
A la Vista	A la Vista	2009–2011	10 000 ²	170 000
Sensibilisierung der Migrationsbevölkerung zum Thema Zwangsheirat	ald Ausländerdienst	2009–2013	12 000	205 062
Sensibilisierung der Migrationsbevölkerung und Information der Berufsleute zum Thema Zwangsheirat	Service de la cohésion muticulturelle COSM	2009–2013	22 000	230 000
Information von Berufsleuten zum Thema Zwangsheirat	zwangsheirat.ch	2009–2013	31 680	162 014
Koordinationsaufgabe Zwangsheirat: Terre des Femmes	Terre des Femmes Schweiz	2009–2013	12 800	132 000
Pilotprojekt zu Zwangsheirat	Bildungsstelle Häusliche Gewalt Luzern	2009–2013	16 000	128 000
Umsetzung der Empfehlungen aus den Studien zum interkulturellen Übersetzen im Bildungs- und Sozialbereich	Kompetenzzentrum Interpret	2012–2013	17 600	22 000
Lernplattform Trialog	Kompetenzzentrum Interpret	2012–2013	72 298	90 373
Leistungen im Bereich interkulturelles Übersetzen	Kompetenzzentrum Interpret	2010–2013	150 000	612 500
Informations- und Sensibilisierungskampagne zum Tag des Flüchtlings (TdF-Kampagne)	Schweizerische Flüchtlingshilfe	2012–2015	150 000	600 000
Swisstour 2011 1 ^{er} Congrès de la Diaspora Africaine de Suisse	Conseil de la Diaspora Africaine de Suisse, CDAS	2011–2012	12 000 ²	60 000
Swisstour 2012 2 ^{me} Congrès de la Diaspora Africaine de Suisse	Conseil de la Diaspora Africaine de Suisse, CDAS	2012–2013	30 000	60 000
Austauschtreffen zur eritreischen Diaspora in der Schweiz	Philipp Eyer, Ethnologe	2012–2013	9 812	17 690
Von MigrantInnen für MigrantInnen	FIMM	2012–2013	36 000	45 000
Konzept Berufswahl im Spannungsfeld der albanischen Migration in der Schweiz	Der Rat der Albanerinnen und Albaner in der Schweiz	2012–2013	4 800	6 000
TAK-Integrationsdialog: Entwicklung und Aufbau der Webpräsenz	das.zeichen	2012	52 596	52 596
Jahresbericht 2011 «Integrationsförderung des Bundes und ihre Auswirkungen in den Kantonen»	typisch gmbh	2012	24 198	24 198
in&out	albinfo.ch	2012–2013	50 000	95 000
Informationsbroschüre über den Zugang vorläufig Aufgenommener (Ausweis F) zum schweizerischen Arbeitsmarkt	Bundesamt für Migration BFM	2012	2 786	2 786
Organisation und Durchführung der Tagung «Migranten mit Potenzial»	Universität Fribourg	2012–2013	48 000	60 000
TAK-Integrationsdialog: Diverse Aufwendungen	Bundesamt für Migration BFM	2012–2016	5 886	20 000
TiKK Kompetenzzentrum für interkulturelle Konflikte	Verein Taskforce interkulturelle Konflikte	2012–2013	96 000	120 000
SGS-Kongress 2013 zum Thema «Ungleichheit und Integration in der Krise» an der Universität Bern	Institut für Soziologie der Universität Bern	2012–2013	15 420	21 220
TAK-Integrationsdialog: Info-Flyer für Arbeitgebende	Bundesamt für Migration BFM und TAK	2012	22 338	22 338
Totale			904 214	2 958 777

Nome del progetto	Responsabili	Durata	Contributo versato nel 2012	Importo approvato
Integrazione sociale				
Projets urbains	Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes	2008–2015	200 000	1 600 000
KuBuS – Partizipation	Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes	2009–2015	30 000	210 000
Follow-up Varietà – interkulturelle Öffnung der Jugendverbandsarbeit	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände SAJV	2012	12 000	12 000
albinfo.ch	albinfo.ch	2012–2013	50 000	82 000
Babel Suisse	Labor et Fides	2011–2012	12 000	60 000
Prävention von Mädchenbeschneidung in der Schweiz	Caritas Schweiz	2010–2013	40 000	160 000
Totale			344 000	2 124 000
Valutazioni/studi				
Evaluation des Schwerpunkts «Sprache und Bildung» 2008–2011	Infras/IDHEAP	2008–2012	10 584	250 584
Unterstützungsleistungen im Rahmen der Erarbeitung der Kantonalen Integrationsprogramme 2014–2017	socialdesign ag	2012–2013	61 373	124 594
Voranalyse Anforderungen an Migrantenorganisationen	socialdesign ag	2012	36 633	36 633
Zusammenleben in der Schweiz: Rassismusmonitoring	Fachstelle für Rassismusbekämpfung	2009–2014	56 000	280 000
Studie «Interkulturelles Übersetzen an den Schnittstellen des Bildungsbereichs»	Kompetenzzentrum Interpret	2011–2012	9 660	48 300
Studie «Interkulturelles Übersetzen im Sozialwesen»	Kompetenzzentrum Interpret	2011–2012	9 200	46 000
Bestandesaufnahme über die Massnahmen zur Überwindung weiblicher Genitalverstümmelung (FGM) in der Schweiz	Terre des Femmes Schweiz	2012–2013	20 000	25 000
FGM: 4 Teilprojekte zur Situations- und Bedarfsanalyse	UNICEF	2012	25 000	25 000
Traumafolgestörungen bei Flüchtlingen in der Schweiz	Universitätsspital Zürich	2012–2013	10 000	20 000
Ist-Analyse psychosoziales Angebot für Traumatisierte im Asyl- und Flüchtlingsbereich	Interface – Politikstudien Forschung Beratung	2012–2013	10 000	70 000
Kurzgutachten zur Tragweite der Teilrevision AuG in Bezug auf die Vorschläge betreffend Art. 27 und 43 ATSG	Advokatur & Consulting	2011–2012	1 200	6 000
BFM-Grundlagenpapier: Integration (Migration) in der interinstitutionellen Zusammenarbeit IIZ	KEK-CDC Consultants	2012	32 957	32 957
Controllingkonzept Modellvorhaben	Ernst & Young	2012–2013	11 821	12 766
Prüfung des Zulassungssystems für religiöse Betreuungspersonen	Advokatur & Consulting	2012–2013	39 000	48 830
Analyse «Kosten und Nutzen der Arbeitsmarktintegration von anerkannten Flüchtlingen und vorläufig Aufgenommenen»	B,S,S. Volkswirtschaftliche Beratung	2012–2013	10 000	39 312
Subtotale			343 428	1 065 976
Totale			4543 808	13 785 005

Progetti modello della Commissione federale della migrazione (CFM)

Nome del progetto	Responsabili	Durata	Contributo approvato
Citoyenneté – cittadinanza attiva			
Konfliktbüro für Personen mit Migrationshintergrund in Bern	Institut für Konfliktbearbeitung und Friedensentwicklung ICP	2012–2013	40 000
Paradise in my mind	African Mirror Foundation	2012–2013	25 000
Förderung der politischen Partizipation junger Tamen/-innen	Gesellschaft für bedrohte Völker	2012–2013	25 000
Café Secondas	IG Café Secondas	2012	15 000
Actualité politique suisse et participation citoyenne. Plateforme albinfo.ch	albinfo.ch	2012	98 000
Forum Projektplan 2012	FIMM Schweiz	2012	185 000
Quartierentwicklung Ziegelhof Langenthal	Interunido	2012–2014	53 000
Quartierentwicklung Bückler-Gentert trotz Fluglärm	Gemeinde Höri	2012	50 000
Migralto – Modell aktive Bürgerschaft älterer Migranten/-innen	Sozialdirektion Stadt Biel	2012–2014	60 000
Migrantes et citoyennes actives	Association RECIF	2012–2014	96 250
Speak out	Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ-SAJV)	2012–2014	75 000
Pilot Radionovela	Pressebüro Seegrund	2012	10 000
Contrat de quartier aux Palettes-Bachet commune de Lancy	Ville de Lancy	2012–2015	200 000
«Dessiner l'avenir» – axe 1 de NEUCHÂTOI 2013	Association NEUCHÂTOI	2013	20 000
De jeunes ambassadeurs au service de la citoyenneté	Fondation Dialogue – Campus pour la démocratie	2012–2014	25 000
Totale			977 250

Periurbano			
IntégraVal – Val-de-Travers	Commune de Val-de-Travers	2012–2015	200 000
Zusammenleben im St. Galler Rheintal – miteinander statt nebeneinander Phase II	Vereinigung St. Galler Gemeindepräsidentinnen und -präsidenten, Sektion Rheintal	2012–2015	150 000
mit.dabei – Fricktal	Gemeinden Mumpf, Stein, Laufenburg	2012–2015	131 000
Cohabiter – Valais central	Région Valais central	2012–2015	200 000
Begleitung und Qualitätssicherung Periurban II	KEK-CDC Consultants	2012–2015	150 000
«Glarus Süd sind wir» Phase II	Gemeinde Glarus Süd, Dep. Gesellschaft und Tourismus	2012–2015	150 000
Agoris Phase II	Chablais Région	2012–2015	150 000
Identität und Gemeinschaft, Bezirk Weinfelden	Politische Gemeinden Region Weinfelden c/o Gemeinde Weinfelden	2012–2015	168 000
Toolbox – Freiamt Phase II	Gemeinden Wohlen, Dottikon, Dintikon und Villmergen	2012–2015	150 000
conTAKT-net.ch: Freiamt und Fricktal Direktion Kultur und Soziales	Migros Kulturprozent	2012–2015	35 000
Programm Periurban Rahmenarbeiten und Erfahrungsaustausch	EKM Sekretariat	2012–2015	50 000
Totale			1 534 000

Progetti urbani			
Programme Projets urbains	ARE, BFM, BWO, EKM, FRB	2012–2015	400 000

Altri			
Studio Naturalisation dans les communes, 1981–2010	I-Demo Université de Genève und EKM	2012–2015	65 000
Studie Migrantinnen und Migranten mit zeitlich begrenzten Arbeitsverträgen	Büro Bass und EKM	2012–2013	129 378
Subtotale			194 378
Totale			2 705 628

Somma forfettaria a favore dell'integrazione: Indicazioni relative alle misure attuate

A fine aprile 2013, sulla base dell'articolo 9 capoverso 2 lettere a e b dell'ordinanza sull'integrazione degli stranieri (OIntS), i Cantoni hanno presentato all'UFM un rapporto sull'utilizzo della somma forfettaria a favore dell'integrazione. I dati riportati a seguire si basano su tale rapporto. La somma forfettaria a favore dell'integrazione è versata ai Cantoni trimestralmente in base al numero di domande d'asilo

accolte e di persone ammesse provvisoriamente. Per esperienza, occorre un certo tempo prima che l'offerta di misure d'integrazione sia adattata alla domanda; la maggior parte dei Cantoni nel 2012 ha utilizzato risorse non sfruttate provenienti dalla somma forfettaria a favore dell'integrazione degli anni precedenti. La tabella sottostante riporta i contributi della Confederazione erogati nel 2012 e le somme utilizzate.

Somme forfettarie a favore dell'integrazione (CHF)*	Importo impiegato proveniente dalle somme forfettarie a favore dell'integrazione 2012 (CHF)	Misure più importanti
Argovia		
1831 191	1831 191	Corsi di lingua (alfabetizzazione e promozione linguistica), progetti per la promozione dell'integrazione professionale, programmi occupazionali, offerte di consulenza e formazione, colloqui di chiarimento e triage
Appenzello Esterno		
218 900	218 900	Corsi di tedesco e di integrazione, corsi di lingua per donne alloglotte, promozione dell'integrazione sociale e professionale nonché delle conoscenze quotidiane sulla vita in Svizzera
Appenzello Interno		
62 188	62 188	Corsi di lingua, progetti di integrazione professionale, progetti occupazionali per la promozione delle capacità artigiane, corsi intensivi di lingua e matematica in vista di un'ulteriore formazione, offerte transitorie
Basilea Campagna		
1 199 409	1 199 409	Provvedimenti d'integrazione specifici per i soggetti mirati all'integrazione professionale, promozione linguistica
Basilea Città		
584 134	584 134	Misure in materia di apprendimento della lingua, misure qualificative per l'ingresso nel mercato del lavoro, stage occupazionali e professionali, consulenza e sostegno
Berna		
3 128 031	3 128 031	Integrazione linguistica/sociale, integrazione professionale/sociale, offerte mirate per persone con problemi fisici o psichici
Friburgo		
823 184	823 184	Misure specifiche nell'ambito della promozione linguistica, integrazione professionale, formazione e formazione continua, sostegno alla prima infanzia e offerte di consulenza
Ginevra		
1 044 491	1 044 491	Misure d'integrazione socioprofessionali e lavorative; promozione linguistica e alfabetizzazione; misure in ambito sociale e sanitario

* corrisponde ai pagamenti trimestrali nell'anno civile

Somme forfettarie a favore dell'integrazione (CHF)*	Importo impiegato proveniente dalle somme forfettarie a favore dell'integrazione 2012 (CHF)	Misure più importanti
Glarona		
142039	142039	Alfabetizzazione e promozione linguistica, sostegno alla prima infanzia, integrazione professionale, programmi occupazionali e integrazione sociale, informazione e sensibilizzazione
Grigioni		
751203	751203	Misure per l'apprendimento della lingua (test di valutazione, corsi di alfabetizzazione, corsi di lingua fino a B1 secondo QCR ⁴ , corsi di lingua specifici per attività professionale), sostegno alla prima infanzia, misure per l'integrazione professionale, programmi occupazionali, Jobcoach
Giura		
187999	187999	Corsi di lingua, programmi occupazionali e di integrazione, misure di integrazione sociale e professionale
Lucerna		
1440296	1440296	Progetti d'integrazione (consulenza, integrazione professionale e sociale) nell'ambito di Co-Opera (SOS Svizzera centrale), misure individuali per la promozione linguistica e l'integrazione professionale, corso Riesco – formazione di base nel settore alberghiero e della ristorazione con praticantato integrato (Hotel & Gastro formation)
Neuchâtel		
437484	437484	Corsi di lingua e offerte di promozione linguistica per diversi livelli, progetti per la promozione dell'integrazione professionale e offerte di consulenza e informazione
Nidvaldo		
101754	101754	Corsi d'alfabetizzazione e di tedesco, consulenza, integrazione professionale e sociale
Obvaldo		
92550	92550	Corsi di lingua per diversi livelli (fino a B1 secondo QCR), integrazione sociale, misure per l'integrazione nel mercato del lavoro primario (consulenza individuale, colloqui di consulenza, preparazione ai colloqui, ecc.)
Sciaffusa		
275645	275645	Corsi linguistici e di integrazione, integrazione professionale, formazione per adolescenti e giovani adulti, assistenza psicosociale/interpretariato interculturale

⁴QCR = Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Somme forfettarie a favore dell'integrazione (CHF)*	Importo impiegato proveniente dalle somme forfettarie a favore dell'integrazione 2012 (CHF)	Misure più importanti
Svitto		
320409	320409	Alfabetizzazione e corsi di tedesco, programmi occupazionali, consulenza e assistenza (ufficio per il lavoro), corsi di preparazione ai colloqui di lavoro
Soletta		
911372	911372	Programmi di formazione e occupazionali, programmi di integrazione professionale, corsi linguistici e di integrazione, progetti per l'integrazione nel mercato del lavoro
San Gallo		
1599360	1599360	Valutazione del potenziale, corsi di tedesco (diversi livelli), misure formative e di qualificazione, programmi di consulenza, offerte transitorie per minori, praticantati
Ticino		
491975	491975	Sostegno individuale del processo di integrazione (Servizio In-lav), corsi di lingua, misure di integrazione professionale e sociale
Turgovia		
447855	447855	Corsi di lingua, programmi di lavoro
Uri		
173712	173712	Corsi d'alfabetizzazione e di tedesco, progetti per l'integrazione professionale, misure per la promozione dell'integrazione sociale
Vaud		
1473856	1473856	Corsi di alfabetizzazione e di lingua, misure di valutazione e orientamento, misure di formazione professionale e di integrazione, misure per la promozione dell'integrazione sociale
Vallese		
799263	799263	Corsi di lingua, programmi occupazionali e di formazione, consulenza/mediazione individuale per l'integrazione nel mercato del lavoro
Zugo		
366454	366454	Corsi d'alfabetizzazione e di lingua, programmi occupazionali, offerte di consulenza e formazione per l'integrazione professionale, corsi dedicati a temi specifici per l'integrazione sociale
Zurigo		
4285095	4285095	Promozione linguistica, alfabetizzazione, misure di integrazione professionale, programmi occupazionali, offerte di consulenza



